

INCORPORATING THE 2006
VICTORIAN STATE CONFERENCE
FOR TEACHERS OF GERMAN

DaF in Oz

DaF* in Oz: Landscape of Ideas

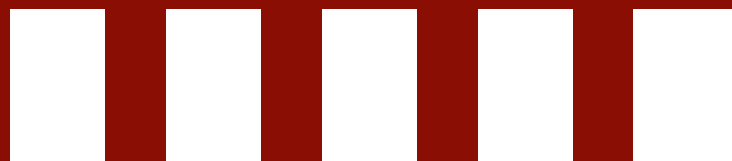
DaF in Oz: Landschaft der Ideen

NATIONAL CONFERENCE FOR TEACHERS OF GERMAN 2006

5-8 October 2006
Hotel Eden on the Park, Melbourne



GOETHE-INSTITUT
MELBOURNE



NATIONALE DEUTSCHLEHRERKONFERENZ 2006 NATIONAL CONFERENCE FOR TEACHERS OF GERMAN 2006

Welcome!

Australia is a country brimming with innovative ideas and the German classroom is often a hotbed of creativity. Thanks to all presenters for offering to share their experiences. A warm thanks to all partners for their contributions to the conference, in particular the team at the Goethe-Institut Melbourne for their professional services in coordinating this important event for teachers of German, and the Austrian *Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur* for their ongoing support of our Australian teachers.

We encourage everyone to network with colleagues from across the country and beyond. It is an opportunity this conference provides, but which is also continued throughout the year through your local branch of the Network of Australian Teachers of German (NATG).

Enjoy!

Catherine Gosling
President, AGTV

Herzlich willkommen zu einem einmaligen viel-dimensionalen Ereignis!.

Eine Landschaft der Ideen, die Metropole Melbourne und das Mozartjahr bereiten den Boden für die diesjährige Nationale Deutschlehrerkonferenz, die zudem noch mit der Landeskonferenz Victorias vereint wurde.

Der hiesige Deutschlehrerverband und das Goethe-Institut sind stolz darauf, mit all diesen Komponenten einen fruchtbaren Garten für Fortbildung, gegenseitigen Erfahrungsaustausch und kulturelle Erlebnisse zu haben.

Ein besonderes Dankeschön gilt all unseren Partnern...

Mögen die Ideen keimen und zu Bäumen auswachsen. Wir legen damit selbst den Samen für zukünftige, erfolgreiche Konferenzen.

Eine unvergesslich gute Zeit allen im Namen des Goethe-Instituts!

Roma Schultz
Experte für Unterricht

CONFERENCE ORGANISATION

Goethe-Institut Melbourne
448 St Kilda Road, Melbourne VIC 3004
Telephone: 03 9864 8999
Facsimile: 03 9864 8988
www.goethe.de/melbourne

COORDINATOR ORGANISATION

Eva Schulz

VENUE

Hotel Eden on the Park
6 Queens Road, Melbourne VIC 3004
Telephone: 03 9250 2222
Facsimile: 03 9820 9586
www.edenonthepark.com.au

PROGRAM COORDINATORS

Andrew Ferguson
Catherine Gosling
Roma Schultz



CONFERENCE DESK

The Conference Desk is located in the Conference Centre on the first floor.

ACCOMMODATION

Please check in at the hotel reception on the ground floor. Check-in time is 2.00 pm, check-out time is 10.00 am. Your luggage can be stored by the concierge until your departure time. Please ensure that you have paid for all your extras (telephone, mini bar, food, laundry etc.) before you depart from the hotel. Any costs that need to be recovered from participants by the Goethe-Institut after the conference will incur an administration charge of \$15.00.

WELCOME RECEPTION ON THURSDAY

A welcome reception for all participants will be held at the Goethe-Institut, 448 St Kilda Road, Melbourne. The Goethe-Institut is only a short walk from the Hotel Eden on the Park. Please proceed to Reception on the first floor. You will have the opportunity to view the exhibition 'Die Weiße Rose'.

MEALS AND DRINKS

Breakfast is served in the Hotel's Niche Café from 6.30 am to 10.30 am and is included in your accommodation package.

Morning and afternoon teas, as well as lunches and brunch on Sunday will be available in the Conference Centre Foyer on the first floor. These are included in your conference package.

The 'Mozart in Letters' will be held in the South Melbourne Town Hall. You can take Tram No 112 (from corner Albert Road and Clarendon Street), or walk to the Town Hall (refer to map in conference folder). Admission to the Concert is by ticket only, which is included in your conference folder if you have booked for this event.

The Mozart Ball will be held in the Ballroom (Parkview Room 4 & 5), and includes Austrian Dinner, wines, beer and soft drinks. Lists for tables of 8 will be on the Notice Board so that you can pre-arrange your seating. Admission to the Ball is by ticket only, which you will find in your conference folder if you have booked for the event.

The Launch of the National Gallery German Kit will be held in the NGV, 17th and 18th century European Painting Gallery Level 2, NGV International. Please proceed there directly after the last session on Sunday. All city bound trams pass the NGV. Admission to the NGV is by ticket only, please collect your ticket and location map from the Conference Desk on Sunday morning.

EVALUATION SHEETS

Please complete the evaluation sheet in your conference folder and return it to the Conference Desk at the end of the conference, or on the day if you have a day package only. All evaluation sheets returned during the conference, or within one week after the conference will go into the draw for an Eden Escape which includes overnight accommodation and breakfast for two.

EXHIBITORS

We would like to thank all exhibitors for their support of the conference!

Please show your appreciation by visiting their stands and the presenter sessions on Friday afternoon. Their display of the latest teaching materials and services to language students is always a valuable contribution to our conferences. We welcome:

AGTV Goethe Boutique

Goethe-Institut Materials Shop

Heinemann-Harcourt Education

Intext Book Company P/L

Passport Travel

Pearson Education Australia

Ritter Publications

SELECTV

The LOTE Bookshop

Thomson Learning Australia

Trekset Tours

World Education Program Australia

*DaF – Deutsch als Fremdsprache

Samstag, 7 Oktober

		PARKSIDE 1	PARKSIDE 2	PARKSIDE 3	PARKSIDE 4	PARKSIDE 5
8:30 am	Anmeldung für Tagesteilnehmer					
9:00 am – 9:45 am	Empfang im Goethe-Institut				Walter Thalhammer Grundlegende Einführung: Weg mit dem Speck	
9:45 am – 10:30 am	Session V	Isabell St Leon Wie kommt der Zaun um die town? ◆ Mittelstufe □ Oberstufe	Harald Ohlendorf Deutsch im Wandel ○ Allgemein	Kerstin Liebchen Creative Writing ◆ Mittelstufe □ Oberstufe	Wiebke Kleine Rund um den Wortschatz ❖ Primarstufe	
10:30 am – 11:00 am	Kaffeepause					
11:00 am – 12:30 pm	Session VI	Werner Nowitzki Intercultural Communication Within the Language Classroom ◆ Mittelstufe □ Oberstufe	Eva Schwemmer Developing Speaking Skills Through Drama ◆ Mittelstufe □ Oberstufe	Walter Thalhammer Bilder im DaF-Unterricht ○ Allgemein	Richelle Hollis I and Y – iPods in the German Classroom ○ Allgemein	Ans von Heyster Andrew Ferguson Schnappschüsse ◆ Mittelstufe □ Oberstufe
12:30 – 1:30 pm	Mittagessen					
1:30 pm – 2:20 pm					PLENUM: NATG Network of Australian Teachers of German – Deutsch als Fremdsprache in Australien	
2:30 pm – 3:30 pm	Session VII	Megan Morgan Thinking Skills in the German Classroom ◆ Mittelstufe	Sam Stoffel Animation – Claymation ❖ Primarstufe	L Ray/B Beynon S Haring Deutschlandreise auf australischem Boden □ Oberstufe	Kersten Reich Konstruktive Methoden im Fremdsprachenunterricht ◆ Mittelstufe □ Oberstufe	
3:30 pm – 4:00 pm	Kaffeepause					
4:00 pm – 5:00 pm	Session VIII	Luise Mock Reisen weltweit und mit dickem Koffer ❖ Primarstufe ◆ Mittelstufe	Ruth Kaukoma Assessing and Recording Round the Clock ❖ Primarstufe	B Imberger-Sonntag S Miller Languages Online ◆ Mittelstufe	Eva Turewicz Tanya Scott Thinking Skills in LOTE (3 Storey Learning) ○ Allgemein	
7:30 pm – midnight					Ballsaal: Eden on the Park Mozart-Maskenball	

Sonntag, 8 Oktober

9:30 am	Anmeldung der Tagesteilnehmer					
10:00 am – 10:45 am	Session IX	Gernot Stick Stadiums ○ Allgemein	Ludger Vogelbein u.a. Forum zu: Schulland-schaften ○ Allgemein	Margot Kranich Allgemeinbildung ◆ Mittelstufe	Werner Nowitzki First Steps Towards Intercultural Communication Within the Classroom ❖ Primarstufe	
11:00 am – 12:00 pm	Session X	Eva Schwemmer Tanzworkshop ❖ Primarstufe	Roma Schultz Jubel um Jubiläen: Wiederholung ◆ Mittelstufe □ Oberstufe	Sabine Wiertz Jim Knopf – Deutsche DVD im DaF-Unterricht ❖ Primarstufe ◆ Mittelstufe	Kersten Reich Systemische Methoden in der Unterrichtspraxis ◆ Mittelstufe □ Oberstufe	
12:00 pm – 12:45 pm	Mittagessen + Mini-Buch- + Reisemesse					
12:45 pm – 1:30 pm					PLENUM: Evaluierung und Werbung für die deutsche Sprache	
2:00 pm – 4:00 pm	NATIONAL GALLERY: Vorstellung des deutschen Lehrpfads durch die Galerie [CD]					

Nationale Deutschlehrerkonferenz 2006



Brigitte BEYNON

Brigitte Beynon teaches at North Geelong SC and is currently the AGTV Geelong Network Leader. The Network is committed to promoting German to the students and wider community, enjoying a partner-school exchange with Hessen and working cooperatively on other projects, including the Barossa Valley tour. Brig is particularly known for coordinating parents and students to fund-raise for the exchange and for her expertise in gaining sponsorship for the AGTV Poetry Competition.

Jaclyn CURNOW

Jaclyn Curnow received her double degree 'Bachelor of Arts/Bachelor of Education' in 2000 from Monash University. At the 1999 AGTV State Conference she learnt about an upcoming job vacancy at Mill Park Secondary College. She still enjoys working on the Junior Campus six years later. For the last two years she has been the LOTE Coordinator.

Last year, Jaclyn became the North West Metro Network Co-Leader and a member of the AGTV Committee. The AGTV provides her with inspiration and support. She enjoys working with a team who wish to broaden peoples' horizons by learning another language and about other cultures.

Andrew FERGUSON

Andrew Ferguson currently works at the Goethe-Institut Melbourne as an Educational Consultant. In this capacity, he supports the teaching of German in schools and also through organising promotional activities and materials for students and teachers. Andrew's professional background is in teaching Drama, English and German. He taught German at all levels in secondary schools in Victoria for over 25 years. His research for his MEd (1995–8) was into the acquisition of German word-order rules. Additionally Andrew has been very active in the Association of German Teachers of Victoria (AGTV) and the National Association of Teachers of German (NATG) over many years. Andrew also has very extensive experience in Drama, teaching the subject in schools, as well as performing in theatre and directing, both for schools and amateur companies.

Elke FRANK

Elke Frank migrated as a 22-year old from Germany (Baden-Württemberg) to Australia; completed her BA and Grad Dip Ed in Australia and has taught German in Gippsland since 1992, currently at Mirboo North SC. She has been an active member of the AGTV Gippsland Network since 1994 and has taken several turns at being a Network Leader. The Network works cooperatively to provide a wide range of authentic learning opportunities for students, including a radio program and drama competitions. Elke offered a German students radio program for 5 years.

Catherine GOSLING

Catherine Gosling has taught German in Victoria for 16 years and prior to taking family leave was a Leading Teacher responsible for Curriculum at Copperfield College. She is currently President of the AGTV, having been a Committee member since 1989.

Susanne HARING

Susanne Haring ist seit 1989 in Australien, wo sie zunächst am German Language Center, bei GATE und in Privatstunden unterrichtet hat. Sie arbeitet auch als auch Übersetzerin. Seit 1998 ist sie aktives Mitglied des AGTV-Netzwerks in Geelong. Von 1998-2005 war sie an der Victorian School of Languages tätig, und sie arbeitet seit 2003 am North Geelong Secondary College. Ihr Hauptinteresse gilt dem VCE-Bereich. Sie organisiert jedes Jahr wöchentliche Übungsstunden für alle Schüler im Netzwerk, um sie auf die mündlichen Prüfungen vorzubereiten. Susanne war auch am Märchen-Projekt des Netzwerks beteiligt, das 2005 veröffentlicht wurde.

Ans VAN HEYSTER

Ans van Heyster ist in den Niederlanden geboren und wohnt seit 1980 in Australien, auf Tasmanien. Sie unterrichtet seit 25 Jahren, zuerst war sie in der Abteilung 'Community Services' des TAFE Instituts in Hobart tätig. Seit Anfang der neunziger Jahre ist sie Fremdsprachenlehrerin für Französisch, Niederländisch und Deutsch. Seit vier Jahren unterrichtet sie auch zukünftige Fremdsprachenlehrer/innen an der Universität von Hobart. Ans ist die Netzwerkleiterin für Tasmanien-Süd und Multiplikatorin für Tasmanien. Sie ist aktives Mitglied des MLTAT (president-elect).

Richelle HOLLIS

Richelle Hollis is the Navcon Educator at Bendigo Senior Secondary College. She teaches Year 12 in German and History and has enthusiastically incorporated a wide range of learning technologies into her teaching and learning practice, including: iPods, creation of digital movies, creation of an online radio station, video conference, Mimio Electronic Text, Online German course and Web Quests.

In 2006 Richelle successfully applied for a CeLL (Creating eLearning Leaders) Emerging Technologies Grant in order to research the use of iPods and digital movies in the language classroom. She has been working with her students in downloading and creating podcasts to engage student learning and develop better listening and oral skills.

Barbara IMBERGER-SONNTAG

Barbara Imberger-Sonntag arbeitet z.Z. als IT-Spezialistin im Bildungsministerium Victorias. In dieser Rolle entwickelte sie gemeinsam mit ihrem Team das Sprachenlernprogramm Languages Online. In ihrer früheren Tätigkeit als German Consultant beschäftigte sie sich mit Sprachlehrerfortbildung und –beratung und entwickelte auch andere Unterrichtsmaterialien. Barbara ist außerdem z.Z. Schulleiterin einer Deutschen Samstagsschule in Melbourne und engagiert sich in der deutschen Community.

Cathy JAMIESON

Cathy Jamieson is the President of the South Australian German Teachers Association (SAGTA). She teaches German from year 8 to 12 at Endeavour College in Adelaide. Cathy has a range of experience teaching German from reception through to year 12. She enjoyed the challenge of teaching in the Immersion Program at St Peters in Brisbane for 4 years and is currently the coordinator of the German Program at Endeavour College.

Ruth KAUKOMAA

After a varied career in Teaching, Ruth Kaukomaa began teaching German in 1995 at Braeview School, Happy Valley, an outer suburb of Adelaide. She has been there ever since, teaching about 230 Junior Primary children, aged 5 to 8 years old. Ruth is an active member of SAGTA and also conducts workshops for German teachers. She, together with other authors, worked on the CD 'Junior Primary Curriculum' (Goethe-Institut and Partners Adelaide) and developed materials for primary teachers of German.

Wiebke KLEINE

Wiebke Kleine is currently responsible for the Goethe-Institut Resource-Centre and working as the Language Course Coordinator at the Goethe-Institut Melbourne. She completed her training as primary school teacher in Germany. She has taught German and English as a foreign language as well as Physical Education at a German primary school and overseas before coming to Melbourne in 2002.

Cornelia KÖHNE-DRUBE

After a successful career as a ballerina with the Bavarian National Ballet, Cornelia Köhne-Drube moved to Australia completing a Bachelor of Teaching (LOTE) and a Bachelor of Education. She worked for three years as a writer/presenter with the Department of Education and was part of a team of authors for the *Katzensprung* series published through Heinemann. Cornelia established an innovative German program for Amsleigh Park Primary School in East Oakleigh and is now Head of LOTE at Scotch College Junior School.

Last year she was presented with a 2005 National Excellence in Teaching Community Merit Award identifying her as an inspiration to her students, her peers and the community. 'Through the teaching of LOTE I am able to share a part of my world (as a native speaker of German) and I can still be an artist finding new and creative ways to keep myself, but most of all my students, motivated and engaged.'

Margot KRANICH

Margot Kranich verfügt über langjährige Unterrichtserfahrung in der Primar- und Sekundarstufe. Derzeit unterrichtet sie an der Loxton High School in Südastralien. Sie ist Multiplikatorin für Deutsch und präsentiert regelmäßig Workshops auf den GI-SAGTA Konferenzen. Ihre Deutschstunden gestaltet sie lebendig und interessant. In ihren Workshops möchte sie die Ideen dazu anderen weitervermitteln.

Kerstin LIEBCHEN

Kerstin Liebchen was born in Mannheim, Germany and migrated to Australia 15 years ago where she has been a teacher of German. She has taught primary and secondary students in various state schools before taking on her current position. Kerstin is passionate about promoting language learning through a wide variety of means for gifted and talented students, through exchange programs and extension activities. Kerstin has been a member of MLTAQ for the past 13 years and is a member of the Multiplikatorengruppe of German teachers in Queensland. She has been a recipient of a Goethe Scholarship in 2005 where she trained as trainer for Secondary German teachers in Germany. She is co-author of *Neue Wege ins Hörverständnis* a listening resource for senior students of German in secondary schools which was commissioned by AISQ in 2004.

Claudia LIEBNER

Claudia Liebner studied German and English language and literature at Berlin's Humboldt University, spending one year of her education in the US. During her studies, she worked as a social worker in Berlin youth clubs, taught German and English in private language schools and led international youth exchanges in Germany and the UK. After a successful year as a teaching assistant in Melbourne, Claudia decided to stay in Australia to teach German at Eumemmerring Secondary College, where she was also the KLA LOTE Head. Since January 2006, Claudia is a German teacher and the Head of German at Brighton's St Leonards College. She is an active member of the AGTV and its committee, strongly believing in the sharing of ideas and resources to enrich the experience of language teaching and learning.

Rainer MANKE

Rainer Manke ist nach Ausbildung zum Lehrer für Englisch und Deutsch als Fremdsprache seit 1989 Dozent am Goethe-Institut. Nach Stationen in Südkorea und Singapur ist er seit 2003 Leiter der Spracharbeit am Goethe-Institut Sydney.

Roxy McGUIRE

Roxy McGuire has been a teacher of German at the Endeavour Hills Campus of Eumemmerring College and an active member of the AGTV for many years. She has also worked within the Department of Education's Languages Strategy Team as the German Consultant and as Senior Project Officer for Languages. Part of her role at DE&T was to provide professional development to teachers of German around the introduction of new curriculum initiatives. She is currently collaborating with the Curriculum Manager at Endeavour Hills Campus on the implementation of VELS across the curriculum. Roxy is also taking boxing lessons, which assist in relieving the stress brought on by curriculum reform.

Luise MOCK

Luise Mock trained as an Agriculture Scientist at Hohenheim University, Germany, working as a plant breeder and specialist for agricultural research equipment before moving to Australia in 1986. She worked as a plant breeder and machinery consultant for 14 years, completing during that time formal language studies (BA) and a Graduate Diploma of Education at University of New England, Armidale, to become an Agricultural Science and German language teacher. She teaches in Hopetoun SC, Hopetoun St Joseph's PS, Patchewollock GS, Walpeup PS and Underbool PS. She loves interdisciplinary topics, integrating natural sciences, geography, history, music, health and sport into her German program.

Megan MORGAN

Megan Morgan has taught French and German at both primary and secondary schools for a number of years. Currently she teaches Primary German and she is a sessional lecturer in LOTE at Monash University, Clayton. Megan is interested in integrated and experiential learning and is also involved in developing Primary Years Program materials for LOTE in Victorian schools which teach the International Baccalaureat (IB).

Dr Holger NORD

Holger Nord war als Lektor in verschiedenen Ländern tätig. Er ist seit 2000 in Australien. Neben seiner Tätigkeit als Honorarlehrer am Goethe-Institut Melbourne schrieb er eine Doktorarbeit im Bereich Fremdsprachenpolitik und Pädagogik. In seiner Forschungsarbeit beschäftigt er sich mit Pädagogik in Verbindung mit sozial-philosophischen Perspektiven, z.B. Identitätskonstruktionen oder critical pedagogy. 2005 legte er sein Lehrerdiplom für Deutsch, Englisch und ESL ab und ist seit 2006 an der Wangaratta High School tätig.

Werner NOWITZKI

Werner Nowitzki is working for the Goethe-Institut New Zealand and is the National Advisor for German in New Zealand. He began his professional career as a teacher of German and German as a Second Language and subsequently has taken on the positions as a principal Advisor for Intercultural Education and German as a Second Language at the Ministry of Education in Kiel, managing programs for communicative language teaching, cultural and linguistic diversity and teaching intercultural learning through the implementation of Rap and Hip Hop in German classrooms.

Harald OHLENDORF

Harald Ohlendorf has worked as German Language Adviser for Goethe-Institut and Partner in Adelaide since 1996, and still does this work part time since he retired at the end of 2004. Originally from Braunschweig, Germany, he taught English and Latin at German high schools, worked as a teacher in Britain, the USA and as German Language Adviser in Winnipeg, Canada.

Liz RAY

Liz Ray teaches at Oberon HS (German and Mathematics) and is currently Vice-President of the AGTV, having been a Committee member since 1992. Liz is a founding member of the Geelong Network which has cooperated over many years to provide support for students, including the Barossa Valley tour, VCE conversation classes, Fairytale Resource Kit and the Partner-School Exchange with Hessen.

Prof Dr Kersten REICH

Prof Dr Kersten Reich studied first Arts and Political Science, then Psychology, Philosophy and Pedagogy. He worked for two years as a teacher. At the age of 25 he achieved his PhD in Education with a thesis about teaching and learning theories in Berlin. He did his habilitation in philosophy of education at the age of 28 and two years later became a Professor of Educational Research at the University of Cologne. As guest professor, he lectured in the USA and in China. He is the founder of Interactive Constructivism, a brand of constructivism which is culturally orientated and is closely related to pragmatism (Deweyan pragmatism). He is the author of over fifty papers and 16 books, including one on Dewey and Interactive Constructivism that will be translated into English.

Roma SCHULTZ

Roma Schultz studied German and English at the University of Leipzig. She worked as a teacher for 8 years teaching students from Years 5 to 10 and led a drama and film group during that time at her school. With a team of writers, she published a language book series for native speakers of German. Roma is currently the German Language Adviser at the Goethe-Institut in Melbourne. As chairperson of the board, she also works towards the establishment of the Deutsche Schule Melbourne — a German International School.

Eva SCHULZ

Eva arbeitet seit 1979 in der Abteilung Bildungskoooperation Deutsch des Goethe-Instituts in Melbourne und organisiert Konferenzen, Sommerschulen, Stipendien, das Fremdsprachenassistenten-Programm und viele andere Dinge. Seit 1987 ist sie Regionale Werbebeauftragte für Deutsch als Fremdsprache und mit der Produktion von Werbematerialien und der Durchführung von Werbeprojekten befasst.

Eva SCHWEMMER

Eva Schwemmer worked for many years as a Primary Teacher in Germany. She also cooperated with teachers in professional development courses and worked as a tutor of student teachers. In 1998 she went to France for two years to teach German at primary schools. Since 2005 she has been working as German Language Consultant for primary schools at Goethe-Institut and Partner in Adelaide.

Tanya SMITH

Tanya Smith teaches German at Endeavour College in Adelaide. She has just returned from an exciting year overseas where she participated in a Goethe-Institut language course in Freiburg. She recently returned to Europe to visit the Image Theatre in Prague.

Isabell ST LEON

Isabell St Leon sieht sich als Urgestein der Deutschlehrer in NSW. Sie studierte an der University of Sydney und unterrichtet Deutsch und Französisch, manchmal auch Geografie und Mathe an einer staatlichen Schule. Isabell ist Multiplikatorin für das Goethe-Institut Sydney und aktives Mitglied von TAG!NSW. Außerdem ist sie in verschiedenen Funktionen für das Board of Studies in NSW tätig.

Gernot STICK

Gernot Stick graduated in architecture at the BTU (Brandenburgische Technische Universität) in Cottbus, Germany. He currently works at Architectus Melbourne. Gernot is the author of the book *Stadiums of the Soccer World-Cup 2006*. Furthermore, he participated in the 'Library Competition' of the Humboldt University in Berlin and would like to share his comprehensive knowledge with people.

Samantha STOFFEL

Samantha Stoffel works as German teacher at Halls Gap Primary School, a small rural school in the Wimmera. Each year students have experienced success at the German School Film Festival. Samantha also involves the parents in the production process which creates positive relationships with the wider community.

Elaine TARRAN

Elaine Tarran is currently (since 1996) Head of Languages and Director of the Language & Culture Centre at Scotch College in Melbourne. Previously she was German Coordinator at Methodist Ladies College, Melbourne, and has taught in the State, Catholic and Independent sectors. She is a passionate language teacher and learner and was the linguistic and methodological consultant for the German course *Genau!* and *Ganz Genau!* Among her particular pedagogical interests are the study of grammar, and the application of ICT.

Dr Walter THALHAMMER

Dr Walter Thalhammer studierte zunächst Deutsche Philologie und Geschichte in Wien, ehe er als DaF-Lehrer tätig wurde. Er arbeitet u.a. als österreichischer Lektor für DaF an der Nationalen Autonomen Universität Mexikos (UNAM), Mexico City, und als Institutslektor an der Eötvös Loránd Universität (ELTE), Budapest, Ungarn. Von 2003–2004 unterrichtete er Deutsch an der American International School (AIS) in Wien. Seitdem ist er Lektor am Germanistischen Institut der Universität Wien, bietet Deutschkurse am Innovationszentrum der Universität an und ist in der Lehreraus- und fortbildung tätig. Seine Arbeitsschwerpunkte sind methodisch-didaktische Themen sowie Grammatikvermittlung, die vier Fertigkeiten, Arbeiten mit Bildern und die Unterrichtsbeobachtung.

Eva TUREWICZ

Eva Turewicz has taught German for more than fifteen years in different schools and uses 'thinking' skills in the everyday classroom situation. She is currently teaching German at Mount Eliza Secondary College and is the AGTV Southern Metropolitan Network Leader.

Ann VERLAAN

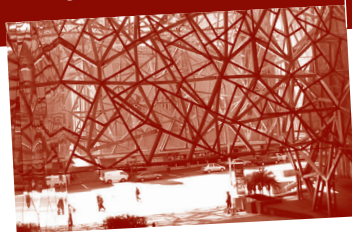
Ann Verlaan is a teacher at Grey Street Primary School in Gippsland. She began learning German in 1995 and has taught German as a specialist for five years. Ann is an active member of the AGTV Gippsland Network and has taken several turns at being a Network Leader. The network actively promotes learning German to the community, including a Year 6 German Reading Competition, and working closely with the local German-speaking community. The Gippsland Network was responsible for the development of the AGTV Years 5 to 9 Poetry Competition.

Ludger VOGELBEIN

Ludger Vogelbein ist Pädagogischer Leiter der Gesamtschule Ebsdorfergrund in Hessen und zur Zeit als Begleitperson der Austauschgruppe aus Marburg-Biedenkopf in Geelong und Melbourne. Vor mehr als 10 Jahren war Ludger einer der Begründer des Schüleraustausches zwischen Schulen in Victoria und Hessen, und noch heute blüht der Austausch.

Sabine WIERTZ

Sabine Wiertz was born in Germany and has been living in WA for 15 years. In this time she has been teaching German at Primary, Secondary and TAFE (Certificate/Diploma) level. At the moment she is the writer and coordinator for the New Courses of Post Compulsory Studies German at Curriculum Council WA as well as the TAGWA president and PD coordinator. She also supports the Goethe-Institut by being a PD Facilitator for Western Australia and conducts workshops for German teachers.



Nationale Deutschlehrerkonferenz 2006

Freitag, 6 Oktober

VORTRAG ☐ Allgemein
Prof Kersten Reich

Methodenlandschaften und die Aktivierung der Lerner im Fremdsprachenunterricht

Lehr- und Lerntheorien haben in neuerer Zeit einen Wandel von der frontalen Präsentation hin zu den Handlungen der Lerner, von der Instruktion zur Konstruktion vollzogen.

Im deutschen Sprachraum wird dies vor allem in einer Wende hin zu einer konstruktivistischen Didaktik diskutiert. In dem Vortrag werden besonders zwei Themenfelder bearbeitet:

- (1) Was sind die theoretischen Schlüsselpunkte einer solchen Didaktik und inwieweit lässt sich durch sie die Praxis angemessen gestalten? Wie sollte heute das Verhältnis von Instruktion und Konstruktion im konkreten Unterricht und hier besonders im Fremdsprachenunterricht aussehen? Und gibt es empirische Belege für die Wirksamkeit des Ansatzes?
- (2) Welche Methoden stehen für eine solche Didaktik bereit und welche dieser Methoden sind insbesondere für den Fremdsprachenunterricht geeignet? In dem Vortrag wird eine theoretische Einführung gegeben, die in den Workshops konkretisiert wird.

Session I

WORKSHOP ☐ Oberstufe
Ans van Heyster

Wohin reisen die Deutschen in Australien? Eine interkulturelle Reise durch das Land des Reisens

Wohin reisen die Deutschen in Australien? Was wird in den Reisekatalogen angeboten? Warum? Was machen die deutschen Touristen in Australien? Wie sieht Australien aus in den Reisekatalogen? Wie wird die australische Kultur vorgestellt? Ist von mehreren Kulturen in Australien die Rede? Was steht nicht darin, was wird nicht angeboten? Wird Australien so vorgestellt wie du es kennst? Für wen ist das Angebot gemeint? Woran sieht man das? Für wen ist es nicht gemeint? Was würdest du den Touristen aus Deutschland in Australien anbieten? Das sind so die Fragen, die man stellen könnte. Es wird mit Reisekatalogen aus Deutschland gearbeitet. Umgekehrt könnte man dieselben Fragen stellen: Wohin reisen die Australier in Deutschland?

WORKSHOP ☐ Oberstufe
Claudia Liebner

Deutschland – Land der Ideen zum ideellen und idealen Landschaftsschutz

Dieser Workshop will anhand von selbst durchgeführten Unterrichtsbeispielen einen Einblick in den Umweltschutz Deutschlands geben. Aus dieser in VCE/IB Deutsch durchgeführten Kurseinheit werden Unterrichtsbeispiele gezeigt, die praktisch erprobt und diskutiert sind und Anregungen zu weiteren Ideen geben. Dazu gehören beim letzten Deutschlandaufenthalt selbst geschossene Fotos zum Thema Müll/Recycling/Umweltschutz, die im Unterricht zur Erstellung von Powerpoint Präsentationen, Foto-Stories und dem Herstellen eines Films in Moviemaker verwendet werden können. Außerdem werden Arbeitsblätter, eine Webrecherche, Wortlisten und Vokabelspiele zu diesem Thema vorgestellt. Allgemeine Wissensvermittlung zum Thema Umweltschutz mit daraus resultierenden landestypischen Verhaltensweisen, die man für den Austausch nach Deutschland braucht („Wie war das noch mal mit den vielen Mülleimern in den Haushalten? Wohin kommt jetzt mein Teebeutel?“), gehören ebenfalls zum Workshop.

WORKSHOP ☒ Primarstufe
Wiebke Kleine

Rund um den Wortschatz

Vokabeln brauchen wir im Unterricht immer wieder. Verschiedene Methoden, diese einzuführen auch! Wer also Anregungen zur Wortschatzarbeit braucht, ist in diesem Workshop richtig aufgehoben. Es werden unterschiedliche Methoden vorgestellt, wie Wortschatz im Unterricht eingeführt und gefestigt werden kann. Und das so, dass die Schüler auch Spaß dabei haben.

WORKSHOP ☒ Mittelstufe ☐ Oberstufe
Roma Schultz

Jubel um Jubiläen

Kulturelle Höhepunkte ranken sich oftmals um Jubiläen. Das passiert jedes Jahr, natürlich auch in deutschsprachigen Ländern. Nachrichten, Zeitungsartikel, Postkarten, Poster und andere Werbemittel – aktuellste Materialien, die man potentiell für interkulturellen Unterricht nutzen kann, werden dazu produziert. Dieser Workshop wird Wege und praktische Beispiele zeigen, die Ereignisse des jeweiligen Jahres für den Unterricht zu nutzen. Im nächsten Jahr lässt sich das methodische Baukastensystem mit neuen Inhalten füllen, und Sie bleiben somit in Ihrem Unterricht auf der Höhe der Zeit.

Session II

WORKSHOP ♦ Mittelstufe
Jaclyn Curnow

Viel Spaß beim Spielen

With fun and games your students won't think they learnt anything, but debrief with them so they know what they did.

Do you wish to incorporate new kinaesthetic activities into your curriculum? This is a hands-on, body moving workshop. You will participate in games that develop the macro-skills of language. Your students can develop their intrapersonal and communication skills as they run (move safely) to find an empty chair. Your students can show higher level thinking as they choose where to stand in the room. These activities can be applied to numerous topics and be used for revision or assessment.

The activities are played either as a whole class or in teams, as students learn cooperation skills. The content of the activities can be altered to cater for the needs of students, varying age groups and abilities. Reluctant users of language are motivated as they wish to move around the room (with permission). The activities can be played in the standard classroom, however one is better suited to outdoors or in a larger classroom. You'll have to attend to find out what the game is!

WORKSHOP ♦ Mittelstufe □ Oberstufe
Dr Holger Nord

Identitätenlandschaften – Mapping Identities

Eine kurze Umfrage: (Kategorie A) Wer kennt diese Namen: Herbert Grönemeyer, Nena, Trio, Marlene Dietrich, Adamo, Reinhard Mey, Falco, Die Toten Hosen, Die Ärzte...? (Kategorie B) Wer kennt diese Namen: Robert Wolf, de-phazz, Kruder & Dorfmeister, Mia, Annett Louisan, Saeed oder Tomte?

Wenn Sie viele Namen der Kategorie A oder B kennen, dann kommen Sie bitte zu diesem Vortrag! Wenn Sie nur Namen der Kategorie A oder B kennen, dann müssen Sie ebenfalls kommen, und wenn Sie keine oder nur wenige Namen beider Kategorien kennen, dann müssen Sie ebenso unbedingt kommen!

Hier wird versucht, einen kleinen Einblick in die Vielseitigkeit neuerer und vor allem anderer Musikrichtungen von den D-A-CH Ländern zu geben, den 99 Luftballons den Rücken zu kehren, und neuere Namen der Musik der D-A-CH Länder vorzustellen. Gleichzeitig sollen aber auch ungewöhnlichere Methoden, Herangehensweisen und didaktische Perspektiven angerissen, aufgetan oder vorgeschlagen werden, die den Einsatz von Musik generell und den Musikeinsatz im DaF-Unterricht speziell interessanter, kreativer aber auch eventuell lohnenswerter machen.

Bitte beachten! Diskussion, Erfahrungsaustausch und spontane Ideeneinwürfe sind unbedingt erwünscht! Bitte KEINE Ruhe!

WORKSHOP ♦ Mittelstufe □ Oberstufe
Rainer Manke

Deutsch ist easy!

Deutsch und Englisch sind eng verwandte Sprachen. Ihr Grundwortschatz enthält hunderte von Wörtern, die sehr ähnlich und sofort erkennbar sind. Zudem wird das Deutsche stark vom Englischen beeinflusst, was dazu führt, dass sowohl die Sprache der Medien wie auch die moderne Umgangssprache einen hohen Anteil Wörter englischer Herkunft aufweisen. In diesem Seminar wird anhand von verschiedenen Materialien und Übungsbeispielen gezeigt, wie die Ähnlichkeiten zwischen beiden Sprachen dazu genutzt werden können, australischen Schülern den Spracherwerb zu erleichtern.

WORKSHOP □ Allgemein
Cornelia Köhne-Drube

Finding your own personal touch – another key to a successful language program

As a former artist I admire a good production where many components come together to provide a lasting uplifting experience for both the cast and an audience.

During this presentation we will look at various scripts (exciting whole school topics and themes), required sets and props (concrete materials, opportunity for scene changes etc), the director's role (managing the production and bringing out the best in everyone), ownership for assistant directors (leadership for older students and role-models), rehearsal schedules (well-structured, sequenced sessions) and polished performances (using language in real and purposeful contexts).

It is hoped that this session will not only present the audience with a myriad of ideas and practical samples but also light another spark as to how each teacher's personal and individual strengths can ensure a unique and innovative learning experience.

Session III

WORKSHOP ♦ Primarstufe
Eva Schwemmer

Mit den Augen des Malers sehen – Bildbetrachtung, ein Beitrag zum interkulturellen Lernen im DaF

Der Maler August Macke spricht durch seine farbenfrohen und motivreichen Bilder vor allem Kinder an. Die Geschichte seines kurzen, aber erfolgreichen Malerlebens beschäftigt die Kinder sehr.

In diesem Workshop soll aufgezeigt werden, wie man sich auch mit jüngeren Schülern an ein Kunstwerk herantasten und ihre Begeisterung für Kunst wecken kann.

WORKSHOP ♦ Mittelstufe □ Oberstufe
Harald Ohlendorf

Wortschatzerweiterung mit Kollokationen

Thornbury hinterließ uns die folgende wichtige Aussage: 'Words hunt in packs.' Das heißt, dass alle Wörter in bestimmten typischen Zusammenhängen stehen, in 'Clusters' oder „Kollokationen“ verwendet werden. Für unsere Schüler ist es wichtig, Vokabular von Anfang an in typischen Zusammenhängen und nicht als Einzelwörter zu lernen. Schüler, die neue Wörter in Kollokationen lernen, benutzen die Fremdsprache korrekter und flüssiger, weil sie eine größere Menge an 'fertiger' Sprache zur Verfügung haben und sich daher mehr auf den Inhalt konzentrieren können. Der Workshop soll zeigen, wie man dieses Kunststück im Unterricht zuwege bringt.

WORKSHOP ☐ Allgemein

Sabine Wiertz

**Literatur im DaF Unterricht
— Ideen für Textbearbeitung**

This workshop would like to proof: Literature doesn't have to be boring. It can be integrated with music, film and games. Great ideas and practical examples for teachers of adult classes and High School students are offered on how Literature could be integrated in the class.

WORKSHOP ☐ Allgemein

Werner Nowitzki

Music is the Language

In the recent few years Werner, in association with 'Zughafen Musik Management Erfurt', conducted a series of more than 100 'Rhythm&Poetry' workshops for German language teachers and students in New Zealand, Australia, Singapore, Malaysia and Italy 2002–2006, with over 5,000 participants.

These successful workshops led to the creation of the website www.musicisthelanguage.de. It is dedicated to providing and developing resources and ideas for language teachers anywhere in the world who want to incorporate music into their language teaching.

This session offers a tour through the website and introduces some of the resources available there. In addition, participants are encouraged to bring their own ideas and resources which could be shared through the medium of www.musicisthelanguage.de

Session IV

WORKSHOP ☒ Mittelstufe

Roxy McGuire

Intercultural Studies Unpacked

Im Curriculum für Sprachen in Victoria ist 'Intercultural knowledge and language awareness' eine von zwei Dimensionen in der Domäne 'Languages other than English', d.h. Interkulturelles Lernen soll Teil der Beschäftigung mit Sprachen sein und sollte daher auch bewusst in den Sprachenunterricht integriert werden. Welche Themen dafür in Frage kommen, wird an einigen Beispielen und unter Mitarbeit der TeilnehmerInnen in diesem Workshop vorgestellt. Roxy wird auch von der Eingliederung Interkulturellen Lernens in den Lehnplan am Endeavour Hills Campus erzählen.

WORKSHOP ☒ Mittelstufe ☐ Oberstufe

Elaine Tarran

**Wozu Grammatik im
kommunikativen Klassenzimmer?**

An exploration of the purposes of teaching grammar in the Australian classroom, with some assistance from Lorient, Bastian Sick and others

Grammar can be taught and learned explicitly, implicitly, in context, out of context, for communication or as an end in itself. This Workshop will explore the different roles which the teaching of grammar has assumed as language learning styles have changed in Australian schools, from grammar-translation to the present day, and evaluate the effectiveness of these approaches and their relevance to student learning styles. Reference will also be made to the role of grammar in current final school languages assessment (HSC/VCE... etc). The presenter will also attempt, with the aid of examples and discussion, to identify successful teaching and learning strategies from her own experience and from that of the participants.

WORKSHOP ☒ Mittelstufe ☐ Oberstufe

Cathy Jamieson

Tanya Scott

Black Light Theatre

Black light theatre takes advantage of the imperfection of the human eye: The audience cannot see an actor dressed in black against a black background. Props operated by actors dressed in black are able to move independently before our eyes. Inanimate objects become participants in the drama, attaining equal status with the live actors.

This workshop will show how Black Light Theatre can be used to create a positive and challenging learning environment for the German language, how it addresses the needs of students and how it engages students in a meaningful and rewarding learning activity.

This workshop will provide an insight into the way in which Cathy and Tanya incorporated a Unit on Black Light Theatre into their Year 9 German Curriculum. It will allow the participants to follow the process from preparation through practice to performance and participate in a number of the activities used as well as viewing examples of students work.

WORKSHOP ☐ Allgemein

Ann Verlaan

Elke Frank

German Beyond the Classroom

The current leaders of the AGTV Gippsland Network will share the projects and strategies they employ to motivate students and promote both German and the German-speaking community in their region. Initiatives include a German Student Radio Program, the Year 6 Reading and a German Play performance competitions, performances by Year 10 classes at local primary schools, a 2-day VCE German holiday course, run by the Goethe-Institut at the local university, and local professional development.

Exhibitor Session

Trekset Tours

How to organise a successful tour to Germany.

SelectTv

An introduction to the new subscription digital satellite television channel in several languages.

Materialbörse

Vorstellung von Materialien des AGTV und des Goethe-Instituts, die bei der Konferenz zum Verkauf angeboten werden.

Nationale Deutschlehrerkonferenz 2006

VORTRAG ☐ Allgemein
Dr. Walter Thalhammer

'Weg mit dem Speck!' Eine landeskundlich- interkulturelle Wanderung durch den Wiener (Plakat-) Wald

Samstag, 7 Oktober

Ausgehend von optischen Eindrücken, die sich bei einem Stadtspaziergang in Form von Plakaten, in erster Linie kommerzieller Prominenz, jedem Betrachter/jeder Betrachterin (ob er/sie nun ÖsterreicherIn ist oder nicht) aufdrängen, soll ein aktuelles Österreich-Bild gezeichnet werden. Nach dem Motto "Nicht dem Fischer, sondern dem Fisch muss der Köder schmecken." werden Werbebotschaften analysiert, die zu einem großen Teil doppel- oder mehrdeutig sind (und sich in ihrer Mehrdeutigkeit wohl oft den nicht Eingeweihten verschließen) und auf kulturelle Hintergründe eingegangen. Ästhetische Ideale, Konsumwünsche, gesellschaftliche Normvorstellungen – im Werbesujet repräsentiert – werden angesprochen und mit der österreichischen (und globalen) Realität verglichen.

Was ganz augenscheinlich für australische Betrachter sein wird, sind die vielen Anglizismen, die dieses optisch leicht wahrnehmbare Segment österreichischen Alltags durchsetzen und die als Anknüpfungspunkt für interkulturelle Vergleiche dienen könnten.

Session V

WORKSHOP ☐ Allgemein
Isabell St Leon

Wie kommt der Zaun um die town? Etymologisches, Skurriles und Kurioses für den Deutschunterricht

Dieser Workshop wird zeigen, warum Wörter interessant und überraschend sein können. Die etymologischen Hintergründe von Wörtern werden so beleuchtet und didaktisiert, dass die Vermittlung Spaß macht und Kinder die Wörter lieben lernen.

VORTRAG ☐ Allgemein
Harald Ohlendorf

Deutsch im Wandel

Ein Überblick über neuere (und frühere) Tendenzen in der deutschen Sprache mit Themen wie: Veränderungen in Grammatik und Wortschatz, Diversifizierung der Sprache, Jugendsprache, Werbesprache, Sprache im Internet, Dialekte, Einfluss des Englischen und anderer Sprachen, Rechtschreibreform(en).

WORKSHOP ☒ Mittelstufe ☐ Oberstufe
Kerstin Liebchen

Creative Writing

What is the purpose of writing? Why do we as teachers teach our students to write another language? How much and for whom do students write? What type of writing exercises do we use in our classroom? How can we inspire students to write creatively?

These questions will be explored through a variety of techniques and examples within the German language context. Various examples will be given and participants will create a range of creative writing pieces themselves. The focus of this practical workshop is creative writing techniques which demonstrate the possibilities to write for fun, out of curiosity and experimenting with language. Work on display will allow teachers insight in possible application for gifted and talented students as well as giving opportunities to display and showcase student work.

WORKSHOP WIEDERHOLUNG ☒ Primarstufe
Wiebke Kleine

Rund um den Wortschatz

Session VI

WORKSHOP ☒ Mittelstufe ☐ Oberstufe
Werner Nowitzki

Intercultural Communication Within the Language Classroom

This hands-on session introduces ideas, activities and materials, useful to include Intercultural Communication into the everyday teaching and learning of languages. The emphasis is on developing awareness of one's own cultural identity as well as on understanding and respecting the individual cultural background of others.

The session is based on the intercultural concept of 'Das sind wir (2)' – Das schaff' ich schon" – project, published by Anne Frank House Amsterdam in 1999.

WORKSHOP ☒ Mittelstufe ☐ Oberstufe
Eva Schwemmer

Developing Speaking Skills through Drama (Theatre Sports) in the German Language Classroom

Theatre sports is a fast paced, action packed, competitive game which combines wit, humour and performance skills. Although it is the language that really counts, it is not too hard to perform in the German Language classroom because you can use language patterns. The competitive nature particularly challenges boys with their sometimes problematic approach towards languages.

WORKSHOP ♦ Mittelstufe □ Oberstufe

Walter Thalhammer

**Bilder im DaF-Unterricht
– Österreich im Bild**

Anhand von praktischen Beispielen soll eine Übungstypologie für die Arbeit mit bildlichem Material mit Österreich-Bezug im DaF-Unterricht erörtert und ausprobiert werden. Wünschenswert wäre hier, dass zumindest einige TeilnehmerInnen des Workshops auch eigene Bilder mitbringen und über Erfahrungen im Umgang damit erzählen.

Bilder – und damit sind sowohl Fotos und Zeichnungen als auch ‘Kunstbilder’ gemeint, eignen sich im Unterricht ja für viele verschiedene Zwecke – als Sprech Anlass genauso wie für die Fertigkeiten Lesen (Kombination Text und Bild), Schreiben und Hören (z.B. bei der Präsentation von Erarbeitetem) sowie zur Wortschatz- und Grammatikarbeit. Zwei wesentliche Elemente guter Bildarbeit wären einerseits aussagekräftige Bilder zu wählen und dafür geeignete Übungen zusammenzustellen und andererseits auch den Übenden Auswahlmöglichkeit unter mehreren Bildern zu bieten. Denn gerade bei kreativen Übungen sollte der/die Übende nicht in ein Schema gepresst werden.

WORKSHOP ○ Allgemein

Richelle Hollis

**Y and I – Generation Y and the iPod
in the German classroom**

Learn how to engage student learning and encourage development of collaborative learning strategies using the iPod in your classroom through the creation of an online radio station. Podcasts are fast becoming a way of accessing information when the listener wants to, rather than when it is broadcast. This method of receiving information ‘on demand’ by the listener is a preferred method of Generation Y – the generation of students we are currently teaching. It is essential that we connect with and are aware of our students’ preferred learning styles and that we use the tools that they currently use, so that they can direct their learning to occur at anytime and not be restricted to the confines of a 45 minute period.

This presentation will provide participants with an outline of how the iPod can be used as a valuable communication tool in the classroom. Using the examples from Bendigo Senior Secondary College, including the online PodRadio, this session will look at how to create, send and receive Podcasts to be used in the classroom, the values and benefits of using iPods for both students and teachers and the learning outcomes students will achieve through using this method of communication. Participants are encouraged to bring their laptops and if possible an iPod or MP3 Player.

WORKSHOP ♦ Mittelstufe □ Oberstufe

Andrew Ferguson

Ans van Heyster

**Schnappschüsse: Wie man sich an
Fotos im Unterricht heranpirscht**

Fotos gehören zum digitalen Alltag unserer Schülerinnen und Schüler. Wie kann man ihre Anziehungskraft im Deutschunterricht ausnutzen?

In diesem Workshop bieten Ans und Andrew Ideen an, die ursprünglich mit der Fotoausstellung „Weltsprache Fußball – Planet Football“ zusammenhängen, die aber für die Arbeit mit Fotos zu verschiedenen Themen geeignet sind. Teilnehmerinnen und Teilnehmer werden die Gelegenheit haben, die verschiedenen Methodikvorschläge auszuprobieren.

Bitte bringt eines eurer Lieblingsfotos mit, damit wir alle auch unsere Augen verwöhnen können!

PLENARY SESSION ○ Allgemein

NATG Representatives

Chaired by Catherine Gosling

**NATG/Network of Australian
Teachers of German – DaF in Oz**

This session includes brief reports from all Australian states on the developments and activities within their networks/associations; the current status of the NATG and a discussion on where we go from here to further cooperation between the states. Your input will provide valuable feedback to the 2006 NATG meeting, which is scheduled for the Monday after the conference.

Session VII

WORKSHOP ♦ Mittelstufe □ Oberstufe

Megan Morgan

**Applying Thinking Skills
in the LOTE classroom**

The application of multiple intelligences and thinking skills is becoming increasingly relevant in Language Other Than English classrooms, but many teachers are unaware how to use higher level thinking skills in the language classrooms, or are seeking practical tasks to assist them in using these skills in an already crowded curriculum.

This workshop encourages teachers to develop strategies to challenge and motivate learners and to use higher level thinking skills in the language classroom in order to improve student participation, to make language learning more relevant and communicative and to enhance students’ learning experience.

Enhanced thinking skills will assist students to see links between languages and other learning areas and cross-curricular activities.

Strategies, tasks and practical examples will be provided during the workshop to enable teachers to use this approach in their classrooms to assist students to develop their language learning and to enhance the development of problem solving and communication skills. Activities will be conducted predominately in English with some entirely German examples. Participants will share strategies for adapting examples for different groups and year levels.

WORKSHOP ♦ Primarstufe

Samantha Stoffel

Animation — Claymation

Halls Gap Primary School has been very successful at the German Film Festival. Samantha will share her experience in producing films with a multi-age class at a small rural school, which include strategies to involve parents. The world of claymation will be introduced in this practical workshop.

VORTRAG ♦ Mittelstufe □ Oberstufe

Liz Ray
Brigitte Beynon
Susanne Haring

Studienreise ins Barossatal

Das Geelonger Netzwerk in Victoria hat eine lange Tradition von Studienfahrten. Dieses Referat beschreibt wie Sie eine solche auf deutschen Spuren ins Barossatal, Südastralien, gestalten können. Hier erfahren Sie viel über den Anlass und die Organisation der Reise, über Reiseziele und die Zeitplanung und über die Vor- und Nachbereitung im Unterricht. Sie werden Tipps und Ideen bekommen und merken, dass diese Reise innerhalb Australiens eine einmalige Chance ist, den SchülerInnen die deutsche Sprache und kulturelle Aspekte nahe zu bringen. Die Reise lohnt sich, weil sie die SchülerInnen stark motiviert.

Sie haben Gelegenheit, Ihre eigenen Erfahrungen mit ähnlichen Projekten einzubringen.

WORKSHOP ♦ Mittelstufe □ Oberstufe

Prof Kersten Reich

Konstruktive Methoden im Fremdsprachenunterricht

Es gibt sehr viele Methoden, um den Unterricht handlungsorientiert durchzuführen. In dem Workshop soll zunächst ein Planungsmodell vom Unterricht entwickelt und gezeigt werden, das deutlich macht, in welcher Reihenfolge und Abwechslung Methoden stehen sollten. Hierzu lässt sich auch in der Klasse eine konkrete Methodenlandschaft (als Wandbild) entwickeln, um die Lerner an methodischen Entscheidungen teilhaben zu lassen. Auf dieser Basis werden wir sichten, welche Methoden es gibt und welche wir bereits einsetzen oder einsetzen könnten. Im Anschluss wird auf einzelne, besonders geeignete Methoden exemplarisch eingegangen, die im Fremdsprachenunterricht besonders wirksam sein können.

Session VIII**WORKSHOP** ♦ Primarstufe ♦ Mittelstufe

Luise Mock

Reisen — Weltweit reisen mit Freunden und einem dicken Koffer

The workshop will develop a unit on international travel with the input of the participants. Worksheets, wordlists, resources and some templates as examples will be supplied.

Students/conference delegates will have to state in German/English:

- Destination of their choice, eg Honolulu, find it on the map/flag etc
- Transport of their choice, eg Harley Davidson (no need to be reasonable)
- Travel companion
- Documents to take, make your own passport
- Languages in place of destination, prepare basic phrases
- Investigation of weather patterns at your destination
- Suitcase (children in early years will make their own)
- Clothes to pack
- Cultural highlights to visit, cultural customs to abide by and respect
- Food to expect
- Drink to expect
- Souvenirs to bring
- Others (Medicine to take? Vaccination? Precautions?)

Students will learn about travel locations in the world, investigate transport means, family and friends, consider what to expect for the points listed above and be prepared for another language and cultural diversity. An integrated unit, VELS delight.

WORKSHOP ♦ Primarstufe

Ruth Kaukooma

Assessing and Recording Around the Clock — a Resource for Language Teaching

How often have we said, 'They should know that, we covered that at that time'. Well, the secret to learning and knowing something lies in revision. The '10, 24, 7' rule applies — revise after 10 minutes, 24 hours and 7 days.

In language teaching that is rarely possible, so I have set up a program that would allow frequent, programmed revision to ensure the basics are learnt. This is called "Ina's Clock".

WORKSHOP ♦ Mittelstufe

Barbara Imberger-Sonntag/Stuart Miller/Nancy Posterno

Languages Online: Latest German Activities

The workshop will introduce how students can use Language Online to make their own interactive games.

WORKSHOP □ Allgemein

Eva Turewicz
Tanya Scott

Thinking Skills in LOTE — Making it fashionable

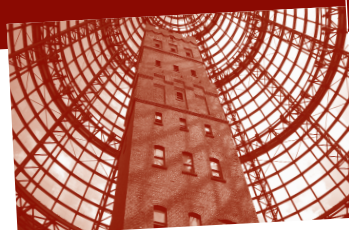
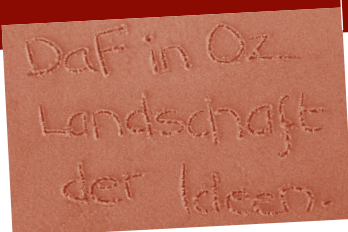
Using 'Three Storey Learning' as a framework for teaching topics and for using thinking tools in the LOTE context.

We as LOTE teachers already know that learning a second language helps students to develop, amongst other things, better complex solving skills because it accelerates cognitive brain development in areas such as mental flexibility, creativity, divergent thinking and higher order thinking skills. But do we demonstrate the link explicitly in our teaching?

To our reluctant LOTE learners who say 'But why should I learn German — I'm never going to go there anyway', we should stop entering the no win debate about whether German or any other language will be 'useful' at some point in the future and focus on what it is doing for the cognitive development of students now.

It does not matter if our students never go to Germany or ever speak German beyond compulsory LOTE classes in Secondary School. But it does matter if they pass up an opportunity to become better thinkers.

This workshop will explore how to teach thinking skills explicitly in German language classes using the theme of Mode which features in most course outlines. We will provide some background information on thinking skills and share some ideas for using them in the classroom.



Nationale Deutschlehrerkonferenz 2006

Sonntag, 8 Oktober

Session IX

VORTRAG ☐ Allgemein
Gernot Stick

Stadiums – Architecture of the Soccer World Cup 2006, Germany

The speech gives a general introduction into the history of sports architecture and features eg the Berlin Olympic Stadium of 1936 which was refurbished by Gerkan, Marg und Partner or the brand new arena in Munich of 2005 by Herzog and deMeuron both highlights of modern architecture. It not only focuses on the architecture with slides of plans, sections and elevations but also shows the fascination of soccer and the stadium atmosphere which makes it also interesting for soccer-fans, students and the general public. Panorama photos by the famous sports photographer Reinaldo Coddou H. (11 Friends – Magazine for Soccer Culture) show selected stadiums during exciting soccer moments.

FORUM

Ludger Vogelbein u.a.

Schullandschaften

In diesem Forum werden Ludger und sein Kollege vorstellen, was sich in der Folge der Pisa-Studie in den hessischen Schulen verändert hat. Sie werden über neue Initiativen, ihre Ganztagsschule und erste Erfahrungen mit dem Wandel in der Schulpolitik berichten. Die Sprecher laden zum Gedankenaustausch über Perspektiven in der modernen Schullandschaft ein.

WORKSHOP ☒ Mittelstufe
Margot Kranich

Allgemeinbildung

Welche Fakten und Daten halten wir für wichtig für unsere Schüler und wie können wir diese in den Unterricht einbauen? Dieser Workshop bietet Ideen, wie man das allgemeine Wissen in den Unterricht der Sekundarstufe einbeziehen kann.

WORKSHOP ☒ Primarstufe
Werner Nowitzki

First Steps Towards Intercultural Communication Within the Classroom

This hands-on session introduces some activities and materials useful to include Intercultural Communication into the everyday teaching and learning of languages. The emphasis is on developing awareness of one's own cultural identity as well as on understanding and respecting the individual cultural background of others.

The session is based on the intercultural concept of 'This is me-international' project, published by Anne Frank House Amsterdam in 2001.

Session X

WORKSHOP ☒ Primarstufe
Eva Schwemmer

Tanzworkshop

Kreistänze nehmen den Bewegungsdrang der Kinder auf. Die Ordnung des Tanzes gibt Orientierung und Halt, fördert Konzentration und Gemeinschaftssinn und erlaubt einen Spannungsabbau in der Bewegung. Spannungsabbau aber bedeutet einen Schritt hin zur Entspannung. Auch schwierige, sprachunkundige oder einfach nur lustlose Kinder lassen sich so spielerisch in die Gruppe integrieren. Denn Tanzen macht ganz einfach Freude.

WORKSHOP WEIDERHOLUNG

☒ Mittelstufe ☐ Oberstufe
Roma Schultz

Jubel um Jubiläen

WORKSHOP ☒ Primarstufe ☒ Mittelstufe
Sabine Wiertz

Jim Knopf – Deutsche DVD im DaF Unterricht

This presentation will demonstrate how to use a popular German children's TV program in the primary school. It is based on the children's TV series „Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer“ from the „Augsburger Puppenkiste“, a teaching/learning program with plenty of ideas and resources. Participants will view excerpts from the DVD as well as work with practical examples and task sheets. The activities have been trialled in the classroom and the kids love it.

WORKSHOP ♦ Mittelstufe □ Oberstufe

Prof Kersten Reich

Methodenlandschaften – systemische Methoden in der Unterrichtspraxis

Die neuere Familientherapie hat Ansätze entwickelt, die sich als systematisch verstehen. Sie geht dabei von einem Kommunikationsmodell aus, das insbesondere die zirkulären Wechselwirkungen der Familienmitglieder untereinander beachtet und reflektieren hilft. In der Didaktik haben wir solche Ansätze auch für die Arbeit im Unterricht als Anregung genommen. Zwar intendieren wir im Unterricht keine Therapie, aber ein zirkuläres Kommunikationsmodell kann insbesondere dort helfen, wo Lerner unterschiedliche Perspektiven und Rollen einnehmen sollten, wo sie Metakommunikation, d. h. eine Kommunikation über ihre Kommunikation als Kompetenz benötigen. Gerade im Fremdsprachenunterricht erscheint dies als wichtig, weil hier nicht nur eine Sprach-, sondern immer auch eine plurale Kulturkompetenz erworben wird.

Systemische Methoden sind Methoden einer Beziehungsdidaktik, in denen entweder die Beziehungen einer Lerngruppe, z. B. ihre Kommunikation, ihre Konfliktlösungen, ihre gruppensystemische Entwicklung, im Mittelpunkt stehen, oder die Inhalte des Unterrichts über die Beziehungsseite vermittelt erarbeitet werden. Uns soll besonders die zweite Seite einer Vermittlung von Inhalten über die "Dramatisierung" der Beziehungsseite interessieren, da sie bislang nur sehr wenig in der Unterrichtspraxis genutzt wird. Die Frage lautet: Inwieweit können wir die Lerner auch im Fremdsprachenunterricht besonders dadurch aktivieren und motivieren, dass die zu vermittelnden Inhalte auf der Beziehungsseite (z. B. durch persönliche Betroffenheit, Rollen- und Planspiele, Einsatz von Skulpturen, Gebrauch zirkulärer Fragen usw.) gemeinsam mit den Lernern gestaltet werden? In dem Workshop werden wir ein praktikables Modell systemischer Zirkelarbeit (eine Art Zirkeltraining) entwickeln, das ein kreatives Modell auch für Aspekte des Fremdsprachenunterrichts darstellen kann.

PLENARY SESSION

Eva Schulz

Roma Schultz

Promoting German/ Conference Evaluation and Farewell

An introduction to the Goethe-Institut's promotional projects, such as 'Bridging the World', 'Ballgeschichten' and some samples of films entered in last year's German School Film Festival. To conclude the conference, Roma will introduce the format for the evaluation sheets. Please note that all evaluation sheets returned during the conference, or within one week after the conference will go into the draw for an Eden Escape which includes overnight accommodation and breakfast for two.

National Gallery – Launch of the German Kit

The session at the NGV International will be a wonderful and special event. We feel very honoured that Mr Tony Cook, General Manager, Student Learning Division, Department of Education and Training, will launch the new German Language Kit developed by the Goethe-Institut Melbourne and the NGV, supported by the Department of Education and Training Victoria.

The material is suitable for all levels and aims to combine Arts and German in a cross-curricular language teaching approach. During the session you will have the opportunity to view the art works included, receive your free copy of the Kit in CD format, try one or two of the work sheets yourself and enjoy afternoon tea.



GOETHE-INSTITUT
MELBOURNE